

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 8 août 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent relatif à une extension du cadre du département, a donné en sa séance du 19 août 1949 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 8^e Augustus 1949, door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende uitbreiding van het kader van het Departement, heeft ter zitting van 19 Augustus 1949 het volgend advies gegeven:

Le projet d'arrêté du Régent n'appelle que des observations de pure forme.

Comme il ne comporte pas d'intitulé, le texte suivant est proposé :

" Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel du Ministère de la Santé publique et de la famille".

Au troisième alinéa du préambule, il est proposé d'ajouter le mot "participantes" après le mot "puissances".

Le quatrième alinéa n'est pas indispensable et pourrait être omis sans inconvénient.

Le cinquième alinéa doit être remplacé par la mention de l'accord du Comité du budget.

La première phrase de l'article 1er serait avantageusement remplacée par le texte suivant :

"Article 1er -

Il est ajouté au cadre du service juridique et d'étude prévu par l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946, les emplois et barèmes suivants : "

Le mot "Vu" qui précède les mentions du Ministre des Finances et du Ministre de l'Administration générale et des Pensions doit être supprimé.

Enfin, l'arrêté devra être signé par les Ministres qui ont l'Administration générale et les Pensions dans leurs attributions, le Ministère de l'Administration générale et des Pensions ayant été supprimé.

Bij het ontwerp van besluit van de Regent zijn alleen opmerkingen betreffende de vorm te maken.

Daar het geen titel heeft, wordt de volgende tekst voorgesteld :

" Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 25 September 1946 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het personeel van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin."

In het derde lid van de inleiding wordt voorgesteld het woord "deelnemende" in te voegen vóór "mogendheden".

Het vierde lid is niet onontbeerlijk en kan zonder bezwaar wegvallen.

Het vijfde lid moet vervangen worden door de vermelding van het akkoord van het Begrotingscomité.

De eerste zin van artikel 1 zou met goed gevolg door de volgende tekst kunnen vervangen worden :

" Artikel 1.-

Aan het kader van de juridische en studiedienst, bedoeld in het besluit van de Regent van 25 September 1946, worden de volgende betrekkingen en weddeschalen toegevoegd:"

De woorden "Mij bekend" vóór "De Minister van Financiën" en "De Minister van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen" moeten wegvallen.

Tenslotte zal het ontwerp moeten ondertekend worden door de Minister tot wier bevoegdheid het Algemeen Bestuur en de Pensioenen behoren, aangezien het Ministerie van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen afgeschaft is.

Etaient présents:

Waren aanwezig:

Messieurs: J. COLETTE, conseiller d'Etat, président
De Heren: raadshoor van State, voorzitter

H. BUCH, conseillers d'Etat
G. HOLOYE, raadsheren van State

L. FREDERICQ, assesseurs de la section de
législation
G. DOR, bijzitters van de afdeling
wetgeving

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-greffier, greffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. BUCH.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagzien onder toezicht van
de H. BUCH.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,